

Eton College King's Scholarship Examination 2015

FRENCH
(One and a half hours)

This paper consists of five questions. You must answer ALL the questions, and complete the first four in an hour. The time taken to read the passage for Question 5 is in addition to the one and a half hours given for the paper. Your answers to Questions 1 to 5 should each be written on a separate piece of examination stationery.

Remember to write your candidate number on every sheet of answer paper used.

Do not turn over until told to do so

Answer questions 1 a), b) and c) on a single sheet of examination stationery.

1. *USE OF FRENCH (10 marks). You are advised to spend no more than ten minutes on this question*

a) *Translate the following verb forms into French, using the verb that is given in brackets:*

1. He is wiping (*essuyer*)
2. We take (*prendre*)
3. She lives (*vivre*)
4. I will get up (*se lever*)
5. She will be called (*s'appeler*)
6. We were laughing (*rire*)
7. They used to receive (*recevoir*)
8. She has become (*devenir*)
9. They (ie the girls *) had come back in (*rentrer*)
10. They (ie the girls *) would have written to each other (*s'écrire*)

* do not translate the words in brackets

b) *Write down the word which is missing from each of the following ten gaps. In each case you will write a single word, as in the examples set out below:*

Examples : *Où est (le) parapluie ? Est-ce que je l'(ai) perdu ?*
 Elle (en) a pris deux dans (son) sac à main.

Aide- (1) à trouver mes livres ; je les ai (2).

Deux (3) trois (4) six.

Il était sur le point (5) sortir lorsqu'il s'est mis (6) pleuvoir.

C'est l'homme (7) t'a parlé et (8) la voiture était tombée en panne.

(9) voiture a-t-il achetée ? Je n'aime pas (10)-ci.

c) *Look at the examples set out below:*

*Quand je serai plus vieux, je serai professeur.
(or) j'achèterai une Renault.*

*Où sont les disques que j'ai mis sur la table ?
(or) que j'ai achetés hier ?*

Now use your imagination to complete the following sentences in French. You must include a verb in what you write.

Chaque fois que nous allons à Paris

En étudiant le français on

Après avoir fini mes devoirs hier

Demain ma mère

S'il n'avait pas plu

2. READING COMPREHENSION (25 marks)

To be written on a new sheet of examination stationery.

Read the following passage carefully and then answer questions (a) – (q) **IN ENGLISH**. Your answers must be based on the information contained in the text.

LA FÊTE DES MÈRES

À 5 h 30 ce vendredi, la ville dort encore mais le «MIN» à Fondeyre, est **en plein tumulte (m)**. Des chariots remplis de fleurs glissent des camions, dans **un perpétuel va-et-vient (n)**. Les grossistes, séparés par entreprises sous la Halle fleurs et plantes, s'activent. «C'est l'effervescence, ici !» concède volontiers Jean-Luc Thau, contrôleur du Marché d'Intérêt National de Toulouse. Entre deux camions et une circulation dense, il affirme que c'est «une bonne année commerciale». «C'est un mois de préparation en amont de la fête des mères», explique Madame Bianchini. Dans la société Eychenne Diffusion le chiffre d'affaires d'un mois est fait en quatre jours. «Tous les jours pendant plus d'une semaine, j'attends une semi-remorque de plantes et de fleurs». Cette période de fête est donc déterminante pour **la viabilité de toutes les entreprises (o)**. Une journée typique commence dès quatre heures du matin pour se terminer vers 19 heures. Chez les Canolle, on est plutôt content que les pivoines réussissent, «C'est le gros boom de l'année», ce que confirme le gérant de la boutique Aubépine, «c'est une fleur particulière, très féminine, tout le monde m'en demande». Mais pour ce 25 mai, il faudra également qu'on compte sur l'indétrônable orchidée. Selon Anne, productrice en plantes vertes et fleuries «l'orchidée, c'est sans conteste la plus grosse vente du moment». Son exploitation, Les serres du Touch, **fonctionne à plein régime (p)**. «La Fête des mères, et plus généralement la saison du printemps, est le plus gros moment de l'année à condition d'avoir du beau temps.» Depuis 25 ans, son BEP d'horticulture en poche, elle évolue dans la Halle aux fleurs avec aisance. «Ici, tout le monde se connaît. Les producteurs s'entendent bien entre eux.» Mais ne croyez pas que tout le monde peut se fournir ici. Cet espace est consacré aux professionnels. Ici, pépiniéristes et marchands de plein-vent se bousculent pour s'approvisionner. Les commerçants profitent également de cette période de l'année. «La fête des mères est une très bonne période pour nous. **On est débordés (q) !**» raconte la fleuriste de la boutique Vert & Rose. Le Marché d'Intérêt National et ses grossistes, savent toujours répondre à, et anticiper, la demande, pour offrir de belles fleurs fraîches et les compositions plus originales que jamais. Et si c'était ça, le bouquet ?

- (a) What is the MIN ? [2]
- (b) What is unloaded from the lorries ? [2]
- (c) How long does it take the florists to prepare for Mothers' Day? [1]
- (d) What link is made between a month and four days ? [2]
- (e) What is the length of a typical working day during this busy period? [1]
- (f) What is special about peonies? [3]
- (g) Which other flower is important in the context of Mothers' Day? [1]
- (h) How does Anne describe the flower in your answer to question (g)? [2]
- (i) What link is made between Spring and Mothers' Day? [2]
- (j) What is necessary for the link between Spring and Mothers' Day to happen? [1]
- (k) Who cannot buy flowers and plants at the Halle? [1]
- (l) How can the wholesalers ensure that their bouquets are always fresh? [2]
- (m-q) What do you think the words or phrases in bold italics mean? You may explain or translate them. [5]

3. *TRANSLATION (25 marks)*

To be written on a new sheet of examination stationery.

Translate into English, paying attention to the style as well as the accuracy of your translation.

UN TOURISME ARIÉGEAIS * PLEIN DE PROMESSES

Textile, talc, hydroélectricité, mais aussi écologie, l'Ariège offre des destinations surprenantes en matière de tourisme industriel et scientifique. Une offre complémentaire des produits traditionnels.

Quel est le point commun entre une turbine et une carrière de talc ? Ils participent chacun à leur manière à l'animation de l'Ariège au travers du développement du tourisme scientifique et industriel. Ce n'est pas encore une activité à part entière mais le département a de jolies choses à montrer. C'est la carrière de talc de Luzenac qui est le site industriel le plus visité de l'Ariège *. En 2014, ce ne sont pas moins de 6 145 personnes qui ont visité la carrière perchée à 1 800 mètres d'altitude. Les estivants sont curieux de voir évoluer les gros camions sur les gradins géants pour transporter des grandes quantités de talc. Au passage, les vacanciers peuvent apprécier le point de vue sur les Pyrénées.

Leur site n'est sans doute pas un produit d'appel touristique mais EDF a décidé d'investir pour promouvoir ses centrales hydroélectriques. Près de 1,2 million d'euros ont été investis pour rendre les centrales accessibles dans une certaine mesure, ou en tout cas visibles. Autant de rendez-vous à la fois dépaysants et surprenants. Mais n'est-ce pas ce que l'on demande à des vacances réussies ?

* *L'Ariège* is a "département" in the south-west of France ; *ariégeois* is the adjective derived from it

4 *TRANSLATION INTO FRENCH (10 marks)*

Write your answers on a new sheet of examination stationery.

(Remember that the Reading Comprehension and the Translation provide almost all the words and structures that you will need.)

- (a) They have been filling the lorries with flowers for five hours.
- (b) Provided we have fine weather we will visit the Pyrenees.
- (c) From three o'clock in the afternoon onwards they sold more flowers than ever yesterday.
- (d) There was heavy traffic because there were more than 7,000 summer holiday-makers.
- (e) They are happy that the tourists are taking part in scientific tourism.

5. *REPRODUCTION STORY (30 marks)*

To be written on a new sheet of examination stationery.

The story will be read to you twice. You may not take notes during the reading. You should aim to reproduce the story in about 120-130 words of French, and you will be marked for the style as well as the accuracy of your version.

SAVING MONEY ?

entretenir – consommer – payer une fortune – un parking – son journal – augmenter
– comment y aller ? – la marche à pied – suggérer – mettre un manteau – un chemin
plus court – retard – se plaindre – bicyclette – les dangers de la circulation –
dépasser – pas de chemin de fer – un taxi – faire son choix

Eton College King's Scholarship Examination 2015

FRENCH (Supervisor's Copy)

5. *REPRODUCTION STORY. The time taken to read the passage twice is in addition to the one and a half hours given for the paper.*

[30 marks]

SAVING MONEY ?

David Dubois était fier de sa belle voiture, une grosse Citroën, mais elle coûtait beaucoup à entretenir ; elle consommait beaucoup d'essence ; et chaque jour il fallait payer une fortune dans le parking à étages en face de son bureau. Quand il a vu au journal télévisé que le prix de l'essence allait augmenter, il s'est décidé : il n'irait plus jamais au bureau en voiture. Mais comment y aller ?

« Tu peux essayer la marche à pied, » lui a suggéré sa femme, Régine, qui tenait toujours à faire des économies.

Le lendemain, donc, David a mis son gros manteau et il s'en est allé à pied. Il a essayé de prendre un chemin plus court mais il s'est perdu et a fini par arriver au bureau avec vingt minutes de retard.

« C'est épuisant la marche à pied, et puis c'est trop lent, » s'est-il plaint à sa femme ce soir-là

« Pourquoi n'y vas-tu pas à bicyclette ? » a demandé Régine.

« Quelle bonne idée ! » a répondu David.

Mais David avait oublié les périls et les dangers de la circulation à bicyclette, et il a été terrifié par les camions et les autobus qui le doublaient à toute vitesse. À son retour à la maison il a déclaré que la bicyclette était trop dangereuse.

Il ne lui restait que l'autobus, car il n'y avait pas de chemin de fer là où il habitait. Le lendemain il a attendu sous la pluie, pénétré de froid, à l'arrêt d'autobus. Au loin il a vu un taxi qui s'approchait de lui : quelle tentation ! Il a levé le bras pour l'arrêter et il est monté d'un bond dans la voiture. Qu'il faisait chaud dans le taxi. Que les sièges étaient confortables. Alors, de retour à la maison, il a expliqué avec joie à sa femme qu'il avait fait son choix : le moyen de transport qui lui convenait le mieux, c'était le taxi,

« Mais ça coûte plus cher que ta voiture ! » a-t-elle protesté.

« Oui, d'accord, mais c'est si agréable ! » a répondu David.